

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF ORIGINALITY	ii
APPROVAL.....	iii
BOARD OF EXAMINERS RATIFICATION	iv
ACKNOWLEDGEMENT	vi
ABSTRACT.....	viii
LIST OF FIGURES.....	xii
CHAPTER 1	1
INTRODUCTION	1
1.1. Background of the Report	1
1.2. Statement of Problems.....	3
1.3. Limitation of the Report	4
1.4. Objective of the Report.....	4
1.5. Significance of the Report	4
CHAPTER 2	6
REVIEW OF RELATED LITERATURE	6
2.1. Definition of Translation	6
2.2. The Methods of Translation	6
2.3. Idiomatic Expression	9

2.3.1. Type of Idiom.....	9
CHAPTER 3	11
METHODOLOGY.....	11
3.1. Location and Participant.....	11
3.2. Data Collection.....	11
3.4. Framework of the Report.....	13
CHAPTER 4	14
DISCUSSION	14
4.1. Description	14
4.1.1. Translating methods used in translating novel <i>Peaky Blinders The Real Story</i> by Carl Chinn.....	14
4.1.2. Idiomatic expression the writer used in translating novel <i>Peaky Blinders: The Real Story</i> by Carl Chin	26
4.2. Obstacle.....	30
4.2.1. Obstacle in identifying translation methods in translating novel <i>Peaky Blinders: The Real Story</i> by Carl Chinn.....	30
4.2.2. Obstacle in identifying idiomatic expression in translating novel <i>Peaky Blinders: The Real Story</i> by Carl Chinn.....	31
4.3. Added Value	31
4.3.1. Added Value in identifying translation methods in translating novel <i>Peaky Blinders: The Real Story</i> by Carl Chinn.....	31

4.3.2. Added Value in identifying idiomatic expression in translating novel Peaky Blinders: The Real Story by Carl Chinn.....	32
4.4. Related Courses	32
CHAPTER 5	34
CONCLUSION AND SUGGESTION	34
5.1. Conclusion.....	34
5.2. Suggestion	34
5.2.1. Suggestion for English Diploma.....	34
REFERENCES.....	35
APPENDICES	37
BIOGRAPHICAL SKETCH	41

LIST OF FIGURES

Picture 1 Assesment Letter.....	37
Picture 2 Translated Book.....	38
Picture 3 Translated Book.....	39
Picture 4 Translated Book Result.....	40